

FLOS





**ROMEO OUTDOOR C3**  
DESIGN BY PHILIPPE STARCK

## <IT> ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

### ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

### AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione;
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica la necessità di utilizzare lampade di tipo autoprotetto.
- Per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questo apparecchio sia collegato ad un efficiente impianto di messa a terra.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

### DATI TECNICI

Lampada incandescente ad alogeni MAX 250W, attacco E27, tipo HSGS.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO



- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

## <GB> INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

### WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safely.

### REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- The symbol  marked on the appliance indicates the need to use self-protected bulbs.
- This appliance must be connected to an efficient grounding system in order to work safely and correctly.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.

### TECHNICAL DATA

Incandescent halogen light bulb max 250W, E27 fitting, HSGS type.


### CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.
- **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

### ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

### BERMerkUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist;
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Das auf der Leuchte wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass Glühbirnen des selbstschützenden Typs zu benutzen sind.
- Die Leuchte ist nur an eine ordnungsgemäß geerdete Elektroanlage anzuschließen.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

### TECHNISCHE DATEN

Halogen-Glühlampe max 250W, Anschluss E27 typ HSGS.



### REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

### ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

### NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique la nécessité d'utiliser des ampoules de type "auto-protégé".
- Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que l'appareil soit relié à une installation efficace de mise à la terre.
- Le symbole  montré sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

### DONNEES TECHNIQUES

Ampoule incandescente à halogènes max 250W fixation E27 type HSGS.

### INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE



- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

## <ES> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

### ¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

### ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- El símbolo  marcado en el aparato indica la necesidad de utilizar bombillas de tipo autoprotegido.
- Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.
- El símbolo  aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

### DATOS TÉCNICOS

Bombilla de incandescencia alógena max 250W conexión E27 tipo HSGS.

### INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO



- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- **Advertencia:** no emplear alcohol ni disolventes.

## <PT> INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

### ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

### ADVERTÊNCIA:

- Quando se instala e cada vez que se mexe no aparelho, ter a certeza que foi desligado da tensão de alimentação.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- O símbolo  indicado no aparelho indica a necessidade de utilizar lâmpadas com blindagem externa.
- Para um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho esteja ligado a uma eficiente instalação de ligação a terra.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

### DADOS TÉCNICOS

Lâmpada incandescente alógena max 250W ligação E27 tipo HSGS.

### INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO


- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil.
- **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

## <RUS> ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

### ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- Обозначение  приведённое на устройстве, указывает на необходимость использования самозащищаемых лампочек.
- Для надёжного и правильного функционирования данного устройства необходимо обеспечить его подсоединение к эффективной системе заземления.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аллогенная лампочка накаливания макс.250Вт  
цоколь E27 тип HSGS.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА

Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.

**-Внимание:** Не использовать спирт или другие растворители.

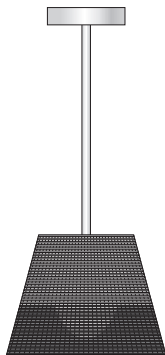
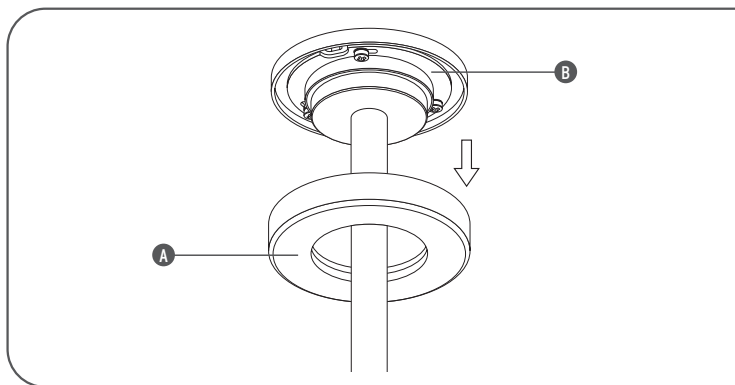
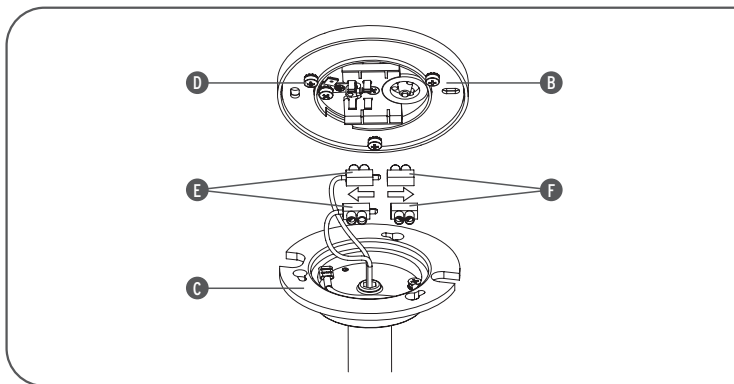


Fig. 1



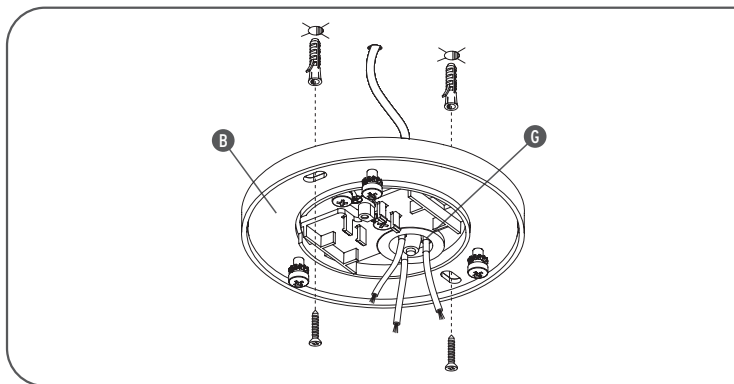
- <IT> Fig.1 Sfilare il rosone (A) dall'attacco a muro (B).
- <GB> Fig.1 Slide the rosette (A) off the wall attachment (B).
- <DE> Abb.1 Die Rose (A) aus der Wandbefestigung (B) herausziehen.
- <FR> Fig.1 Retirer la rosace (A) de l'attache murale (B).
- <ES> Fig.1 Sacar el rosetón (A) del soporte de pared (B).
- <PT> Fig.1 Tirar a copinha (A) do suporte do tecto (B).
- <RUS> Рис.1 Снять розетку (A) с настенного крепления (B).

Fig. 2



- <IT> Fig.2 Smontare il corpo apparecchio (C) dall'attacco a muro (B) svitando le tre viti (D) e scollegare la morsetteria maschio (E) dalla morsetteria femmina (F).
- <GB> Fig.2 Dismantle the body of the appliance (C) from the wall attachment (B) unscrewing the three screws (D) and disconnecting the male terminal board (E) from the female terminal board (F).
- <DE> Abb.2 Gerätekörper (C) von der Wandbefestigung (B) abmontieren, indem die drei Schrauben (D) aufgeschraubt und die Steckerklemmleiste (E) von der Dosenklemmleiste (F) getrennt werden.
- <FR> Fig.2 Démonter le corps appareil (C) de l'attache murale (B) en dévissant les trois vis (D) et déconnecter le serre-câble mâle (E) du serre-câble femelle (F).
- <ES> Fig.2 Desmontar el cuerpo del aparato (C) del soporte de pared (B) desenroscando los tres tornillos (D) y desconectar la regleta de conexiones macho (E) de la regleta de conexiones hembra (F).
- <PT> Fig.2 Desmontar o corpo do aparelho (C) do suporte do tecto (B) desaparafusando os três parafusos (D) e desligar o borne macho (E) do borne fêmea (F).
- <RUS> Рис.2 Снять корпус устройства (C) с настенного крепления (B), отвинчивая три винта (D), и отсоединить наружную клеммную колодку (E) от внутренней (F).

Fig. 3



- <IT> Fig.3 Fissare l'attacco a muro (B) alla parete tramite viti e tasselli ad espansione, avendo cura di fare passare il cavo di alimentazione e di terra attraverso il passacavo (G); **NOTA BENE:** utilizzare viti e tasselli ad espansione idonei alla superficie di montaggio.
- <GB> Fig.3 Fix the wall attachment (B) to the wall with the screws and expansion plugs, taking care to pass the electrical supply wire and the earth wire through the special cableholder (G); **NOTE:** use expansion screws suitable for the surface onto which the appliance is being fitted.
- <DE> Abb.3 Die Wandbefestigung (B) durch Schrauben und Spreizdübel an der Wand befestigen, wobei darauf zu achten ist, das Versorgungskabel und die Erde durch die Kabeldurchführung (G) zu führen; **BEACHTEN SIE!** für die Montagefläche geeignete Schrauben und Spreizdübel verwenden.
- <FR> Fig.3 Fixer l'attache au mur (B) à la paroi par l'intermédiaire des vis et vis tamponnées, en faisant attention de faire passer le câble d'alimentation et de terre à travers le chaumard (G); **NOTE:** utiliser les vis et les vis tamponnées appropriées à la surface de montage.
- <ES> Fig.3 Fijar la base de montaje de pared (B) a la pared con los tornillos y los tacos a expansión, poniendo atención de hacer pasar el cable de alimentación y de la toma de tierra a través del pasa-cable (G); **NOTA IMPORTANTE:** utilizar tornillos y tacos de expansión idóneos para la superficie de montaje.



<PT> Fig.3 Fixar o suporte de parede (B) na parede através parafusos e buchas de expansão, tendo o cuidado de passar o cabo de alimentação e o terra através do passa-fio (G); **OBSERVAR BEM:** Utilizar parafusos e buchas de expansão idóneas a superfície de montagem.

<RUS> Рис.3 Прикрепить настенное крепление (B) к стене посредством винтов и расширительных вставок, обращая внимание на прохождение кабеля питания и заземления через уплотнитель проводов (G). **ПРИМЕЧАНИЕ:** использовать винты и расширительные вставки, соответствующие монтажной поверхности.

Fig. 4

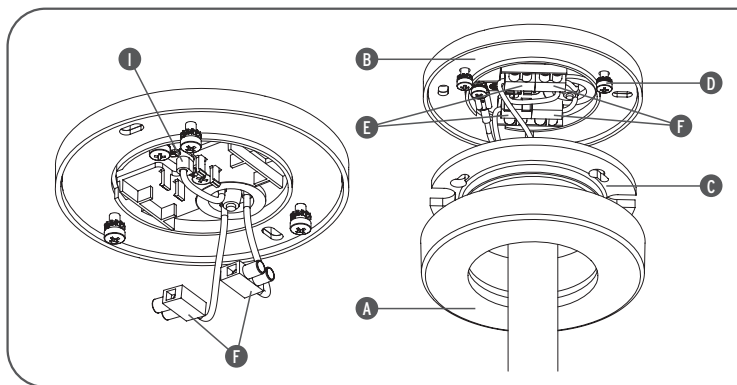
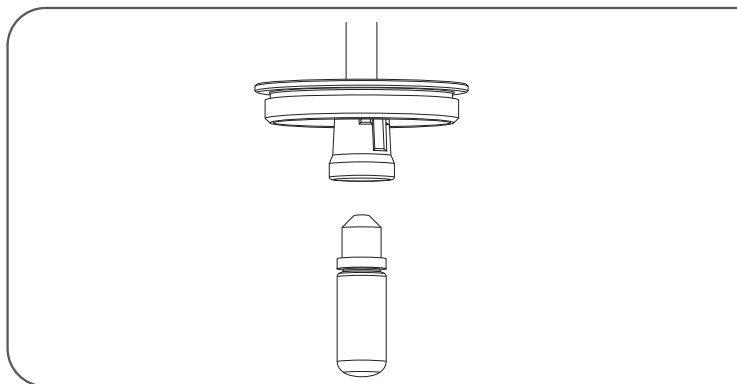
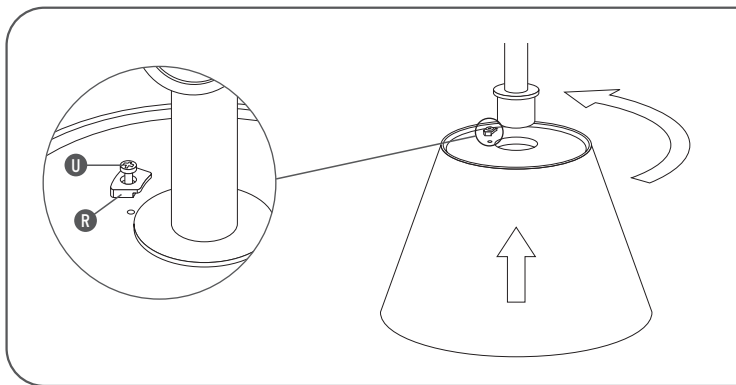


Fig. 5



- <IT> Fig.4 Collegare i cavi di alimentazione alla morsettieria (F) ed al morsetto di terra (I), quindi riconnettere la morsettieria maschio (E) alla morsettieria femmina (F); Rimontare il corpo (C) all'attacco a soffitto (B) riavvitando le viti (D), quindi riposizionare il rosone (A) sull'attacco a muro. Fig.5 Inserire la lampada.
- <GB> Fig.4 Connect the power cable to the terminal block (F) and earthing (I). Mount the ceiling-rose (F), and then reconnect the male terminal board (E) to the female terminal board (F); Refit the body (C) onto the ceiling attachment (B) re-screwing it to the screws (D), then position the rosette (A) on the wall attachment. Fig.5 Insert the light bulb.
- <DE> Abb.4 Die Netzkabel an der Klemmleiste (F) und an der Erdklemme (I) anschließen, dann die Steckerklemmleiste (E) wieder an die Dosenklemmleiste (F) anschließen; Den Körper (C) wieder an die Deckenbefestigung (B) montieren, indem die Schrauben (D) wieder festgeschraubt werden, danach die Rose (A) auf die Wandbefestigung montieren. Abb.5 Glühbirne einführen.
- <FR> Fig.4 Connectez les câbles d'alimentation à la barrette à bornes (F) et à la borne de mise à la terre (I), reconectez alors le serre-câble mâle (E) au serre-câble femelle (F); Remonter le corps (C) à l'attache au plafond (B) en revisant les vis (D), repositionner alors la rosace (A) sur l'attache murale. Fig.5 Insérer l'ampoule.
- <ES> Fig.4 Conectar los cables de alimentación a la bornera (F) y al borne de tierra (I), entonces volver a conectar la regleta macho (E) en la regleta hembra (F); Volver a montar el cuerpo (C) en el soporte de techo (B) atornillando de nuevo los tornillos (D), luego volver a colocar rosetón (A) en el soporte de pared. Fig.5 Colocar la bombilla.
- <PT> Fig.4 Ligar os cabos de alimentação aos bornes (F) e ao borne de terra (I), então ligar novamente o borne macho (E) ao borne fêmea (F); Remontar o corpo (C) do suporte (B) aparafusando novamente os parafusos (D), logo recolocar a copinha (A) no suporte. Fig.5 Colocar a lâmpada.
- <RUS> Рис.4 Подсоединить токоподводящие кабели к клеммной колодке (F), а также к заземляющему зажиму (I), затем вновь подсоединить наружную клеммную колодку (E) к внутренней клеммной колодке (F); Вновь монтировать корпус (C) к потолочному креплению (B), завинчивая винты (D), затем вновь позиционировать розетку (A) на настенное крепление. Рис.5 Установить лампочку.

Fig. 6

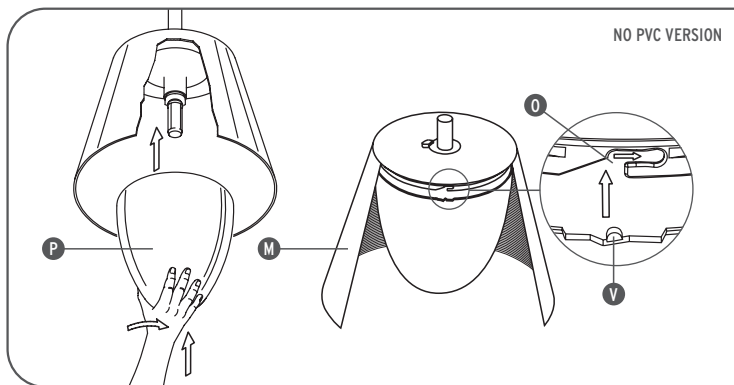


- <IT> Fig.6 **MONTAGGIO DEL DIFFUSORE** - Rimuovere il blocchetto (R) fissa diffusore svitando la vite (U); montare il diffusore sull'apparecchio ruotandolo in senso antiorario; rimontare quindi il blocchetto fissa diffusore (R) riavvitando completamente la vite (U).
- <GB> Fig.6 **ASSEMBLING THE LAMP SHADE** - Remove the block (R) that secures the lampshade by unscrewing the screws (U); mount the lampshade on the fixture turning it anticlockwise; then mount the block that fixes the diffuser (R), screwing the screws in fully (U).
- <DE> Abb.6 **MONTAGE DES DIFFUSORS** - Entfernen Sie die Sperre (R), die den Diffusor fixiert, durch Ausdrehen der Schraube (U). Befestigen Sie den Diffusor am Leuchtkörper durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn; montieren Sie wieder die rote Sperre (R) durch erneutes Eindrehen der Schraube (U).
- <FR> Fig.6 **MONTAGE DU DIFFUSEUR** - Retirer la pièce de blocage du diffuseur (R) en dévissant la vis (U); installer le diffuseur en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre; puis replacer la pièce de blocage du diffuseur (R) en revissant complètement la vis (U).
- <ES> Fig.6 **MONTAJE DEL DIFUSOR** - Quitar la pieza de bloqueo (R) que fija el difusor desatornillando el tornillo (U); montar el difusor sobre el aparato girándolo en el sentido antihorario; montar de nuevo la pieza de bloqueo que fija el difusor (R) atornillando completamente el tornillo (U).

<PT> Fig.6 **MONTAGEM DO DIFUSOR** - Remover a peça de bloqueio (R) que fixa o difusor desaparafusando o parafuso (U); montar o difusor sobre o aparelho girando-o para a esquerda; montar novamente a peça de bloqueio que fixa o difusor (R) aparafusando completamente o parafuso (U).

<RUS> **Рис.6 МОНТАЖ РАССЕЙВАТЕЛЯ** - Удалить блок (R), который фиксирует рассеиватель, вывернув винт (U); установить рассеиватель на устройство, поворачивая его против часовой стрелки; затем установить фиксирующий рассеиватель блок (R), ввернуть до упора винт (U).

Fig. 7



- <IT> Fig.7 SOLO VERSIONE "SENZA DIFFUSORE IN PVC" - Inserire la lampada quindi montare il diffusore interno (P) bloccandolo con un movimento a "baionetta"; per effettuare tale operazione i pioli di aggancio (V) del diffusore interno devono essere inseriti nelle apposite spaccature (O) del diffusore esterno (M).
- <GB> Fig.7 "NO PVC DIFFUSOR" VERSION ONLY - Insert the light bulb then replace the inner lampshade (P) blocking it with a "bayonet" movement; to carry out this operation the pins (V) hooking the inner lampshade must be inserted into the specific openings (O) of the outer lampshade (M).
- <DE> Abb.7 HERAUSGESTELLT NUR IN DER AUSFÜHRUNG: "OHNE PVC-STREUSCHEIBE" - Schrauben sie die Glühbirne ein und montieren Sie anschließend den inneren Diffusor (P), indem er mit einer "Bajonettbewegung" blockiert wird; für diesen Arbeitsschritt müssen die Haken (V) des inneren Diffusors in die vorgesehenen Schlitz (O) des äußeren Diffusors (M) eingeführt werden.
- <FR> Fig.7 VERSION "SANS DIFFUSEUR EN PVC" SEULEMENT - Insérer l'ampoule et replacer le diffuseur interne (P) en le bloquant par un mouvement à "baïonnette"; pour effectuer cette opération, introduire les encoches de fixation du diffuseur intérieur (V) dans les fentes (O) de l'abat-jour externe (M).

- <ES> Fig.7 SOLO VERSION "SIN DIFUSOR EN PVC" - Introducir la bombilla y a continuación montar el difusor interno (P) bloqueándolo con un movimiento a "bayoneta": para efectuar esta operación las astas de enganche (V) del difusor interno tienen que introducirse en las ranuras correspondientes (O) del difusor externo (M).
- <PT> Fig.7 PRODUZIDO SÓ NA VERSÃO: " SEM DIFUSOR EM PVC" - Inserir a lâmpada e então montar o difusor interno (P) bloqueando-o com um movimento "de baioneta". para efectuar esta operação os pinos de ligação (V) do difusor interno devem estar inseridos nas ranhuras apropriadas (O) do difusor externo (M).
- <RUS> Рис.7 ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕРСИИ БЕЗ ДИФУЗОРА ИЗ ПВХ - Вставить лампу, а затем установить внутренний рассеиватель (P), фиксируя его по типу "байонета". Для выполнения данной операции соединительные стержни (V) внутреннего рассеивателя должны быть вставлены в специальные разрезы (O) внешнего рассеивателя (M).

[www.flos.com](http://www.flos.com)